

20-05-1994

VASTE COMMISSIE VOOR  
TAALTOEZICHT

1000 BRUSSEL  
Koningsstraat 47  
Tel. 02/500.21.11



[REDACTED]

Uw brief van                      Uw kenmerk                      Ons kenmerk                      Bijlagen

25.154/II/N  
[REDACTED]

[REDACTED]

De Nederlandse Afdeling van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (V.C.T.) heeft in haar vergadering van 27 april 1994 een klacht tegen de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij van Limburg onderzocht omwille van het feit dat in haar tijdschrift "Economisch Rapport" een Engelstalige beginkatern werd opgenomen. Uit uw antwoord blijkt dat het om een maandelijks tijdschrift gaat waarin sedert het april-nummer van 1991 een Engelse samenvatting van de in het Nederlands opgestelde artikels wordt afgedrukt.

U geeft 3 redenen waarom met deze Engelstalige samenvatting (3 blz.) werd gestart :

- 1) in Limburg situeren zich talrijke bedrijven van vreemde nationaliteit die een belangrijke doelgroep vormen van voornoemd tijdschrift;
- 2) de opname van de Engelse samenvatting gebeurde op vraag van die buitenlandse bedrijven;
- 3) de G.O.M. heeft ten behoeve van de investeringspromotie en van de economische reconversie veelvuldige contacten met buitenlandse instanties die doorgaans in het Engels verlopen en om die reden is ook de dokumentatie in het Engels opgesteld.

Uit verdere inlichtingen van de G.O.M. blijkt dat het tijdschrift ambtshalve en gratis wordt verstuurd naar ondernemingen met meer dan 40 werknemers in Limburg. Op aanvraag kunnen andere ondernemingen binnen en buiten de regio het tijdschrift eveneens gratis bekomen. Ook enkele kabinetten van Vlaamse ministeries krijgen het toegestuurd.

De Nederlandse Afdeling van de V.C.T. is van mening dat het verschijnen van slechts 3 bladzijden Engelse samenvatting (op een totaal van 37 bladzijden) van de Nederlandstalige artikels en gezien de doelgroep waarvoor het tijdschrift verschijnt (internationaal karakter), niet in strijd is met de geest van de taalwetgeving in bestuurszaken.

Derhalve acht zij de klacht ontvankelijk maar niet gegrond.

Een afschrift van dit advies wordt aan de klager gestuurd.

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]